

Szerkesztőségi iroda:

Nagy-Beeskerek,

Zápolya-utca 1-ső szám,

ahová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pléitz Fer. Pál könyvnyomdája Nagybeeskerek, Zápolya-utca 1. ahová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felzárások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Egész évre ———— 24 kor.
Félévre ———— 12 „
Negyedévre ———— 6 „
Egy hóra ———— 3 „
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el. Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével minden nap délután 6 órákor.

Nagybeeskerek, 1900.

XXIX. évfolyam. 21. szám.

Péntek, január 26.

Kenyér és orvosság.

— A főorvos jelentéséhez. —

Nagybeeskerek, január 26.

Milyen boldog volt a hajdani Róma népe! Kivonult a büszke Cézárak fényes palotái elé és fölzugott ajkán a kiáltás, amit az utókor hiányos klasszikus műveltségű fia is jól ismer: Panem et circenses!

Kenyér kellett és cirkuszjáték az Urbs derék polgárainak, akik boldogan telepedtek a Colosseum kőpadjaira és gyönyörködve nézték, mint tusáznak a gladiátorok és mint vájja körmeit Lybia oroszlánja az elfogott keresztény martýr-nők vállaiba . . .

Manapság, kérem szeretettel, sokkal szerényebb igényei vannak a népnek. Kenyér még mindig kell neki, mert — sajnos — úgy alkottatott, hogy testi szervezete azt föltétlenül megkívánja. Ha nem kellene neki kenyér: feje se fájna sok állambölcsőnek, aki a szociális problémák megoldásával tördök. De a cirkuszi játékot már elengedi.

Manapság azonban sokkal nagyobb szükségére van orvosságra. Mert a klasszikus kor nem ismerte hiból sem azt a nyomorúságot, amiben az ujkori misera plebs sínylődik.

A nyomor és a betegség pedig egy anyától születtek. Manapság már az a latin vers sem igaz, hogy: Pallida mors aequo pulsat pauperum tabernas, regumque turres . . . A halál nem egyként kopogtat szegények és gazdagok ajtaján. Sem a halál, sem a betegség.

A szegények kunyhójában sokkal több melegágyat talál mindenféle járvány, mint a tisztá, ragyogó lakásokban.

A munkától és nyomortól elcsigázott, elcsinevezedett testet sokkal könnyebben martalékaul ejti, mint a gazdagét, aki mindenféle drága étellel, itallal, fürdővel, levegővel és örömmel tudja az életét fenntartani. A szegény embernek sürűbb vendége a betegség.

A szegény embernek tehát manap kenyérré és orvosságra van szüksége. . . .

Tudjuk, hogy a szegény ember az utolsó pillanatig halasztja, míg orvost hivat. Miért? Nem azért, mert a betege élete nem elég drága előtte. De azért, mert a szükséggel küzdve, meg akarja takarítani azt a kis pénzt is: hátha orvos nélkül is föllábad a beteg? És olyan nyomorgó néposztály, ami még az élet kockáztatása árán is takarékoskodik: nem csak a fővárosban van már. Nálunk Nagybeeskereken is föltalálható ez a legnagyobb fokú pauperizmus.

Csak a napokban volt alkalmunk beletekinteni egy kimutatásba, amit dr. Weiserschan főorvos nyújtott be a városi tanácsához, ebben föl vannak sorolva azok a helybeli nagyobb földbirtokosok, akik mezei gazdaságot is üzve, nagyobb számú gazdasági cselédséget tartanak. Ezek és ezek cseládtagjai, betegség esetén állandóan nélkülözik az orvosi segítyt és csak akkor hivatnak orvost, midőn az már csak a beállott halált konstatalhatja.

Nyakunkon van mindenféle járványos betegség, elkezdve a tifusztól a vörhenyig és a differitistig s mit gondolunk, nem-e ez a szegény néposztály, amelynek kenyérkereső tagjai, mint béresek, napi munkájuk közepette nem érnek reá kis porontyaik egészségére gondolni, nem-e ezek veszélyeztetik városunk közegészségét? Hisz közvetlenül a határon laknak szét-szórt hódályokban, naponkint bejáznak a városba, asszonyaik tejet, tojást s több effélet hoznak be ide eladásra.

Bizony, itt volna az ideje ezekről a valóban szánandó emberekről is gondoskodni.

Tudjuk nagyon jól, hogy orvosi karunk kizárólag a humanizmus szolgálatában áll és hogy a szegény ember számára minden beeskereki orvos ingyen rendel.

Igen ám, csak hogy azt a kis vörhenyben fekvő béres fiút nem hozhatja be apja, vagy anyja, mert nekik a kenyér után kell nézniök. Itt csak az segíthet, hogy ezeknek a tanyai cselédeknek rendszeren díjazott orvosuk legyen, aki különösen

így járvány idején, sorra látogassa a betegekkel telve levő házikókat.

Hisz csak nem régiben közöltük, hogy egy beeskereki gazda tanyán nap nap után szedi a vörheny áldozatait, a tulajdonos nincs itthon, hát azt teheti a halál szabadon, amit akar. Aztán meg alig mulik el nap, hogy egyik másik ilyen kültelken lakó gazdát meg ne büntetnének, mert hét éven alóli beteg gyermekéhez nem hivatott orvost s hagyta minden segedelem nélkül elköltözni ebből az árnyékvilágból. Aki kíváncsi reá, ám turja föl a közíg. bizottság irásesomóit, itt ki van tüntetve, hogy ezen a címen hány szülőt birságolnak havonta, félévente Nagybeeskereken.

Nem a mi földadatunk a modus vivendit megjelölni, hanem a városi tanácsnak kell erről gondoskodni, hogy ki ne pusztuljon az az emberanyag, amely a reánk következő emberöltőn a katonát és az adót adja.

Talán egy városi szegény-orvosi állás kreálásával lehetne a bajon úgy, ahogy segíteni, ha a cselédtartó gazdákat semmiképpen sem lehetne az orvos díjazására szorítani.

A katalinfalvai zendülés.

— január 26.

A minapi híreinkre vonatkozólag ma a katalinfalvai közegelőjáráságtól hosszabb nyilatkozatot vettünk, melyben a következőket közlik lapunkkal:

Tekintetes szerkesztő Ur! Becses lapja f. hó 22-én megjelent számának napi hírei között „Lázadás Katalinfalván“ című híre engedje meg, az igazság érdekében, következőket megjegyezni:

A termelők összes dobánytermésüket folyó hó 2-án szállították be; hiány ekkor senkinél sem konstataltatott. A folyó hó 16-án eszközölt első házkutatáskor egy suhanc rakoncátlankodása folytán igaz, hogy néposzűlet keletkezett, de annak komoly jelleget tulajdonítani nem lehet. Senkinek élete veszélyben nem forgott és így menekülésről szó sem lehetett. A folyó hó 20-án megtartott második házkutatás alkalmával ellenszegülés nem volt s így letartóztatás sem történt. A 10 év előtti konfliktus, két pénzügyör agyonveretése, kettőnek kifeszítése a tordai

A „TORONTÁL“ tárcája.

Vivódások.

Szép fehér éjszaka volt, éppen ünnepinek való. Nagy fehér szakálluk volt a fáknak, az utakat is megeste a hó.

Most is esett, lassan, rétován szállingóztak a hópelyhek nagy darabokban, mint valami szűzfű-fű selyemkendő foszlányai.

Az emberek szaporán lépegettek, különösen az asszonyok. Öreg nénikék, nagy rojtos fekete kendőkben, bekötött fejjel, nagy bundákban. A harangok lágyan, szeliden, hívogatólag szóltak.

Szép fehér éjszaka volt, fehérek a háztetők, az utak, a fák. Epen ünnepinek való idő volt, a mikor az ember nem lát semmi riktó színt s nem érez mást, csak magábaszállást s megnyugvással gondol a halálra is.

Szevér egy utcai lámpa alatt megállt és nézte a templomosokat, különösen a nagy feketekendős öreg asszonyokat . . . Es eszébe jutott valami.

Erezte, hogy vízesek lesznek a szemei. Talán könyök volnának? Dehogyan, — gondolta magában — a szél, a hideg lopta szemeibe a könyecseppeket. Es mégis mintha azokon a könyeken keresztül megszinesednének azok a nagy fekete rojtos ünnepi kendők. Az öreg, fázós asszonyok arca mintha derűsebb lenne, mintha az idősán-

totta mély barázdák, a ráncok is mosolyognának azokon. Es ez a megelégedett derű milyen más, mint azoknak az arcoknak a mosolygása, a melyekkel csak nem rég találkozott.

Vacsoráról jött ugyanis. Előkező asszonyok társaságából. Mulató kedvű leánynépesség közül. A cigány duhaj nótái még ott kavarnak most is agyában, ahonnan nem akarja elűzni azokat a csipős szél lehelete sem.

Még most a sötét éjszakában is látja az asszonyokat, a kik összemosolyogtak az emberrel, mikor összekocintják a pezsgős poharakat, melyet ellep a pezsgő-bor habja ép úgy, mint a mulató asszony-népség agyát a pezsgő gőze.

Az arcokra rózsákat fest a mámor s a juk kerleányok versenyt isznak a férfakkal.

Asszonyok, leányok keze olyan fehér, olyan puha . . . S hallja, a mint mondják:

— Ez az élet csak . . . ez az élet csupán! Valakinek azután az az ölete támadt a társaságban, hogy éjféli misére menjenek. Ugy duhaj jó kedvvel, mámoros agygyal.

Mindenki kapott az alkalmon. Az asszonyok, a férfiak csengő-bongó szánokra ültek, kéjes közelségben egymás mellé.

Szevér is. De mikor megcsapta arcát az utcán a hűs levegő s meghallotta a harangok imádkozó hangját, valami kimondhatatlan szegényérzet fogta el a szívét s a lelkét.

Eszébe jutott egy öreg asszony, épen olyan mint ezek az ünnepi ruhában öltözötték. Egy

öreg, jóságos arcú asszony, a ki imádkozni tanította.

Maga sem tudja, hogyan, de elmaradt a zajos társaságtól s most itt várja a külváros elhagyott utcáin az erre sietőket, jóságos öreg nénikéket. Es nézi őket, a tisztákat, a jókat, a dolgozókat.

Követi őket a templom ajtóig, a melyet — maga sem tudja miért — de nem mer keresztül lépni, csak áll áll némán, lehorgaszott fejjel a járdán.

Azután mikor egyre gyérbek lesznek a járókélők s elhal az éjszakai légben az ünnepi harangszó, megindul, haza megy.

A szolga a tüzet élesztgette épen, puha melegség terjengett a szobában.

Szevér lehányta magáról felső ruháit s oda ült kényelmes karosszékebe, az íróasztal elé.

Körülötte rendetlenül heverték a lapok, a falról drága arcképek, mosolygó asszonyfejek bölöngtettek feléje. Egy másik lapot átfutott. Majd mindenikben találkozott a saját nevével. A verseit hozták s dicsérték, mint a jövő nagy poétáját.

Az asszony, leányarcok mintha rákiabáltak volna:

Ez az élet csak . . .
Fény, ragyogás, pompa, hírnév. Női arcok, melyek kegyéért esengenek, puha asszony testek, melyek a legelső szavára karjaiba omlanak. Fialat leányok szívárványos álmokat szönek róla

országuton, mesébe való, mert az elsőről itt Katalinfalván senkinek tudomása nincsen, a második pedig fizikai lehetetlenség, mert tordai országot itt nincs, nem is volt. 10 év előtt a dohánytermelési engedély a lakosságtól megvonható nem volt, mivel azért nem is folyamodtak.

A község erkölcsi reputációja érdekében kérjük fentieket becses lapjában felvenni.

Katalinfalván, 1900. évi január hó 23. án.
Schleich Miklós, (P. H.) Adler József,
jegyző. bíró.

Ezzel szemben ki kell jelentenünk, hogy tudósítónk azon jelentésből vette adatait, melyet a pénzügyőri biztos terjesztett a pénzügyigazgatóhoz.

HIREK.

Tájékoztató.

Február 1. Zártkörű jelmeztély a kaszinóban.

Február 3. Nyomdászok bálja a kaszinóban.

Február 10. A „Polgári Dalárda“ estélye Marciannál

11. „ „ „ „ Kovalnál.

12. „ „ „ „ Rózsánál.

Február 12. Közig. bizottság ülése.

Február 13. Izraelita nőegylet táncestélye.

Február 19. Rendk. megyei közgyűlés.

Február 27. Kerékpár-egylet vig. estélye.

A gőzfürdő mindennap reggeli 6 órától délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére kedden és pénteken d. u. 5 1/2 óráig; ugyanazon napokon 6-tól 8-ig este urak részére is. A kád-fürdő egész nap este 7 1/2 óráig nyitva marad.

— **Kinevezés.** Torontálvármegye főispánja dr. gróf Csekonic Gyulát kinevezte tb. aljegyzőnek. A fiatal gróf, ki gróf Csekonic Endre v. b. t. t. fia, ma délben tette le a hivatali esküt az alispán kezébe.

— **Megei közgyűlés.** Torontálvármegye törvényhatósági bizottsága február 19-én rendkívüli közgyűlést tart.

— **Dessewffy püspök bitorossága.** A K. E. könyvnyomatos szerint Dessewffy Sándor csanádi megyés püspök a legközelebbi konzisztóriumban a prágai hercegekkel együtt megkapja a bibor-noki kalapot.

— **Közigazgatási bizottság.** Torontálvármegye főispánja a február havi rendes ülés határnapjára február 12-két tűzte ki.

— **Az Olvasókör közgyűlése.** A „Nagybecskerekki magyar olvasókör“ f. évi február hó 4 én d. u. 3 órakor a kör saját helyiségeiben tartja rendes évi közgyűlést.

— **Eljegyzés.** Bauer Giza urhölgyet, Bauer Pál polgártársunk bájos leányát tegnap jegyezte el Grossmann Zsigmond, bégaszentgyörgyi földbirtokos.

— **Uj koronák.** A kötelező koronaszámítás azt a közóhajt idézte elő, hogy a mostani forint-számításu papírpénzek helyett korona bankjegyek jöjjenek forgalomba. Mint a P. Ll. írja, ez mielőbb be is következik. Ez év szeptember havában a huszkoronás bankjegyekkel kezdik meg az új koronás bankjegyek forgalomba hozatalát. Jövő év január havában pedig 10 és utána 50 koronás bankjegyeket bocsátanak ki. Azután következnek a 100, 500 és 1000 koronás bankjegyek életbeléptetése.

szüzi fekhelyükön, a legkisebbek, édes pici leánybábák a verseit szavalják.

Valami nagyvirágos, himzett női zsebkendő részegítő illatot terjesztett az íróasztalról. Egy ott felejtett zsebkendő, a mely mintha azt mondaná sejtelmes, titokzatos hangon:

— Ez az élet csupán . . . Csupa gyönyör, elv.

Szevér pedig merően bámul maga elé, vivődik a gondolataival, kintöz viziókkal.

Es sóhajt . . . Ziháló melléből nehézkesen száll a sóhajtás. Még most is köhögteti. Az éjszakázás, a kávéházi füst megviselte azt is, nem csak a lelkét. Szörnyű fáradtságot érez a langyos melegtben, a milyent még soha. Mintha elkábult volna minden idege, epedésbe vész a lelke.

Ugy tetszik, mintha a mit maga előtt lát, azok nem is a való életből valók volnának, mintha már álmodná ezt a zsidbasztó puha melegséget, a lány, asszonyarcokat, a hirt, a dicsőséget.

A kacér asszonyok arcát megölik tisztas, ősz asszonyarcok s mintha a sok mosolygó leány fej mind-mind öreg néniknek ráncos arcává változna egy pillanatra.

Megborzong . . . Ez a pezsgő, az absynt deliriuma, igen a pezsgő, az asszonyöléséské.

Tízé, szazé . . .
Azután minden káprázatos gyorsasággal összefoly előtte s most már nem lát csak egy rózsaszín habos fehér ruhácaát. Szevér egy nevet sóhajt:

— **A torontali h. é. vasutak igazgatósága** ma délelőtt dr. Dellimanics Lajos alispán elnökele alatt ülést tartott, melyen részt vettek: gróf Csekonic Endre v. b. t. t., Rónay Jenő, Babits József, Botka Béla, Poroszkay Béla, Braun Vilmos, Steinitzer Géza, Réczey Gyula, Mattanovich Adolf, Damaszkín Arzén, Enyedy Károly ig. tagok és Végh Lajos ügyész. — Az igazgatóság hosszasan tanácskozott a díjtételek megállapításáról, melyekre nézve határozatba ment, hogy miután a tárházakkal való szerződést felbontották, azok megállapításával átvitt hatáskörben a végrehajtó bizottság bizatik meg. Miután az idők folyamán az alapszabályokat számos függelékkel kellett kiegészíteni, az igazgatóság utasítja az üzletvezetőséget, hogy az alapszabályokat az egyöntetőség céljából dolgozza át és vegye fel azokat az újításokat, melyek szükségessé váltak. — Több folyó ügy tárgyalása után a menetrend megváltoztatása került szóba, végül pedig a költségelírányzatot tárgyalták.

— **Házasság és a nevelési pótlék.** Az árvaszék és a szülő beleegyezésével házasságra léphet minden kiskoru ifju. Sok szó esett jogász körökben arról, hogy mi történik ily kiskoru ifju nevelési járulékaival, ha az megnősül. Erről semmit sem szól sem a törvény, sem pedig a nyugdíjrendtartás. Ebben a furcsa jogesetben nem régiben aként határozott a felsőbb fórum, hogy a házasságot kötött kiskoru, a nősülése után is megtarthatja nevelési járulékait, mivel a törvény ily esetekre nézve másképen nem intézkedik.

— **Az idő.** Hiába irnak a poéták zuzmarás térről, fehér világról: az csak nem akar keményre fordulni. Loespocsa járunk még aszfalton is. Pedig ilyenkor szoktak a legesikorgóbb hidegek lenni. Vince napot például, amely januárius 22 ére esik, hidegnek jelzik s ehhez még jóvendölésüket is szoktak csatolni, amilyen:

»Hogya fénylik Vince,
Megtelik a pince.«

Még Pál napról is, amely tegnap volt, olyan togalmaink szoktak lenni, hogy a havas idők közepette mulik el. S ha még másképp fordul az idő, ehhez a naphoz szintén jóvendölmondást fűz a kalendárium csináló, ilyenténképen:

»Ha Pál fordul köddel,
Ember meghal döggel.«

Kolera, vagy más ilyen közveszedelemmel járó nyavalya ugyan ez idő szerint nem dühöng; de betegség az már van bőven s nem is szólva a vörhenyről, az influenzia is igen sokan estek bele, a kik ha járnak-kelnek is az utcán, kabátjaik gallérjába húzzák a fejüket. Szóval pogány időjárás ez, nem tölbe való. Esik az eső, hol erősebben, hol gyöngébben, de állandó melancholiát terjeszt maga körül. Seholy napsugár, seholy egy gyöngye szellő. Csak sár, eső, szél és újra ez a sorrend minden változatosság nélkül. Tartunk tőle, hogy tavaszfelé adjuk meg az árát vagy egy, vagy másképen.

— Juliska.

Látja, hogy járnak a kertben, a mezőn, a réten, a hol olyan tiszta a levegő.

A templomba elkíséri őket egy jószágos öreg asszony, a templomba, a hol szép szavakat mondanak a véges emberről s a halhatatlan örök hatalomról. Tiszta napsugaras levegő mindenütt, nagy fehér virágos akácfa bolygatnak az udvaron. Semmi hideg fény, semmi delirium. Az emberek beszéde nem színes, de szívből való, az emberek haja nem hull ki, csak megöszül. Szép fehérre festi az idő. Ezt a galambösz haját pedig megsüvegelik az emberek, különösen a fiatalok szívesen, alázatosan. A leányok asszonyok lesznek, de örökké leányosok maradnak, a kik tudnak pirulni s megkelmedezik az urakat.

Szevér végigsimította a kezével lázban égő homlokát. Ostoba érzélgősség! a mit gyűlölnék az emberek. Absynt kell ma, nem limonádé, jukker asszonyokról szóló s nem falusi történetek.

A falról mintha igenlőleg bólintgatnának a mosolygós leányfejek a nevetős szemű asszonyok.

— Ez az élet csak . . . ez csupán.
Szevér konyakot tölt magának, iszik s úgy a mint van, végig veti magát a pamlagon.

Rövid időre hallani lehet szabálytalan lélekzetvételét.

Az ablakon fakó fény tör be. Fénytelen szürke hajnalhasadás . . . Amolyan télies . . .

Szathmáry Zoltán.

— **Vásár-engedélyezés.** A kereskedelmi miniszter megengedte, hogy Nagyikinda r. t. városban a már engedélyezett évenkénti négy vásáron kívül, a további intézkedésig, évenként még egy ötödik vásár tartassék a február 25-ét megelőző csütörtök, péntek és szombati napokon olyformán, hogy a két első napon állat, a harmadikon kirakó vásár legyen.

— **Kerge ur legujabb vicce.** Kerge ur tegnap beállított a szerkesztőségbe.

— Hoztam egy hirt.

— Milyent, Kerge ur?

— Egy örömhirt.

? ?

— Meghalt az anyósom.

— Nagyon örvendünk. De mi közünk hozzá?

— Mert jó kedvre hangolt. Meg akarom Önöktől kérdezni, hogy ki a papának a felesége.

— Engedelmet kérünk, a pápa egyáltalán nem nő.

— Önök tévednek. A feleségét mámanak hívják. Az utolsó szavakat már az udvaron mondta Kerge ur.

— **Az anyakönyvi hivatalból.** A nagybecskerekki anyakönyvi hivatalban legujabban a következő bejelentések történtek:

Házasság: Stréf József, rk. cserepes és Sándor Zsuzsánna, rk. — Palinkás Imre, rk. földműves és özv. Németh Istvánné szül. Bezdán Rózália, rk. — Szivkoff Vitályos, rk. földműves és Vorigy Marianna, rk. — Szabó István, rk. kir. törvényszéki irnok és Gillich Anna, rk. — Lucsics Vazul, ág. ev. magánzó és Dsinits Marcella, rk. — Borbély István, rk. földműves és Mezey Rózália, rk.

Született: Patuska Dragomir, rk. földműves, fia. — Schwartz Pál, rk. kereskedő, leánya. — Höffler Ferenc, rk. napszámos, fia. — Maager Szaniszló, rk. munkás, leánya. — Klecker Katalin, rk., cseléd, leánya. — Gruzling Péter, rk. ács, fia. — Babulik János, rk. drótos, fia. — Ratzity Dusan, rk. szabó, fia. — Kabók György, rk. földműves, leánya. — Wégling István, rk. tanító, leánya.

Meghalt: Okolicsán Theodora, rk. 2 éves, béthurut. — Holländer Károlyné, isr. 36 éves, hashártyalob. — Milanov Darinka, rk. 3 napos, életgyenge. — Ikity Lyubomir, rk. 14 hónapos, görcsök. — Czeller Zoltán, rk. 1 éves, gyermekaszály. — Fischer Borbála, rk. 18 napos, görcsök. — Kiryánszky Milán, rk. 2 hónapos, görcsök. — Thurzovich Andrásné, rk. 27 éves, tüdővész. — Fracucanov Tivadarné, rk. 66 éves, aggkór. — Schwartz János, ág. ev. 1 hónapos, ránggörcs. — Biebel Borbála, rk. cseléd, 18 éves, vörheny. — Krajován Lázárné, rk. 27 éves, tüdővizenyő. — Sámán Istvánné, rk. 50 éves, gutaütés. — Loch Péter, rk. 3 éves, vörheny. — Benák Péter, rk. kovács, 17 éves, hashártyalob. Gligorov Agneszláf, rk. 1 1/2 éves, vörheny. — Turcsányi László, rk. mészáros, 48 éves, tüdővész. — Jovánovits Isza, rk. napszámos, 56 éves, tüdőlégdag. — Pavlov Dusané, rk. 22 éves, tüdővész.

Jan Kubelik Nagybecskereken

vagy

Egy elmaradt hangverseny története.

A „Magyar Király“ söröző közönsége aligha sejtette tegnap este, hogy azalatt míg a család-apák épen haza készültek, Becskereknek olyan vendége akadt, akire legkevésbé számítottunk. A t. olvasó bizonyára kitalálta, hogy Kubelik Jan és b. kísérete érkezett városunkba. Ezt kitalálni annál nehezebb volt, mivelhogy minden ember fia tudta, hogy a tegnapi hirdetett hangversenyt lefújták. Szidták is érte Kubelikot és főleg az imprezárióját, a Rózsavölgyi céget. Pedig épp ez a cég, illetve annak a főnöke, Dunkel Norbert, egy a nevével homlokegyenest ellenkező külsővel rendelkező szőke ur, érdemel legkevésbé szemrehányást.

Aminthogy az itt következő előzményekből a Kubelik hírnevével is fényesebben kitünik.

Dunkel 7 hangversenyt, köztük a nagybecskerekit, eladott egy Rendes nevű uri embernek. Rendes ur nyilván azt hitte, hogy néhány ezres fogja a markát ütni a hangversenyek befejeztével, azonban már Temesvárott meggyőződött arról, hogy ez az út nem vezet a milliommossághoz. S most Rendes ur rendkívüli eszközökhöz nyult. Arról értesülvén ugyanis, hogy Becskereken csak 1000 korona folyt be, (a mi felfogásunk szerint igen szép eredmény) sürgőnyileg „lemondta“ a becskerekit két hangversenyt. A mi derék Mangoldunk, az itteni rendező, hiába tépte a haját, a zenekedvelők serere hasztalanul jajgatott, szidott, fenyegetett, nem maradt egyéb hátra, mint a megváltozhatatlanba

beletörödni. Hogy megtette Rendes ur fentszidott lépését, Dunkel urral is közölte azt, ki azonban rögtön rosszalásának adott kifejezést s egy ötöst (tiz koronát) nyomván a markába az albérlőnek, arra kérte, hogy sürgönyözzön rögtön Mangoldnak, mikép a hangversenyt a meghatározott napon, azaz január 25-én, csütörtökön megtartják Nagybecskerekben. Rendes ur azonban — így mondta el nekünk Dunkel — bokros elfoglaltsága közepette megfeledezett a sürgönyről s így Mangold nem is kapott értesítést, hogy a hangverseny meglesz.

Ez a punctum saliens.

Képzeltető Mangoldunk s a könyvkereskedésében lévő közönségnek csodálkozása, mikor tegnap este 7 óra után 3 ur és 1 hölgy megjelenik, kik közül, hogy egyebet ne említsünk, az egyik Jan Kubelik volt. A társaság ép akkor érkezett Temesvárról, abban a hitben, hogy este megtartják a hangversenyt. Kubelik némi megadással tűrte sorsát, a kis Lichtenstein Dóra majdnem sirt bánatában, a hatalmas zongorakísérő pedig olyan pozitúrában nézte az embereket, mintha a becskerekieken akarna bosszút állani a Zde kérdésért. Es Dunkel ur? A sajátlatraméltó hangversenyrendező, ki maga kíséri a híres hegedűművészt utjában, eleinte rezignáltan dudolta a „Szegény Jonathan“ imprezáriójának híres kifakadását:

Und ich als Impresario

Werd' niemals meines Lebens froh.

Később azonban dühösen kifakadt Nagybecskerek és vidéke ellen, főképen szidván a művelt nyugatról való távolságot, lassu vasutját stb. stb.

Mikor utóbb a „Magyar Király“ egyik szobájában kényelmesen elhelyezkedtek, egyik látogató a másik kezébe adta a kilincset. Eleinte persze abban a reményben, hogy hátha sikerül a híres fiatal művészt rávenni, hogy játszik néhány számot egy hevenyészett hangversenyen. Ügyvédek és újságírók, kereskedők és zenészek, töképezesek és magánzók hasztalan rimázkodtak művészeknek és imprezáriónak. Az utóbbi még csak belement volna, de Kubelik tényleg oly fáradtnak és idegesnek látszott, hogy elhittük neki, mikép a történetek után nincs abban a helyzetben, hogy játszik. Egy környékbeli fiskális, ki maga is művészként kezeli a hegedűt, igen ügyesen azzal érvelt, hogy ő bejött messziről, s csak a felesége meg leánya ruhájára 58 forintot költött. De mit imponál egy művészeknek, aki ostéknint ezer forintot kap — 58 forint. A vége az lett, hogy Kubelik nem játszott, azonban a társaságnak bemutatta, ha nem is művészetét, hát — hegedűjét.

A kis művész egyébként csakugyan igen csinos fiatal ember, a ki nagy birneve dacára oly szerény és előzékeny, hogy példát vehetnének róla a kisebb művészek is.

Ez a tegnapi estének a szomorú története. S most jön a vigasz.

Kubelik ma Aradon, holnap Szegeden, vasárnap Budapesten, kedden pedig Berlinben játszik. Rövid időn belül tehát nem jöhet el Becskerekre. Becsületszavát adta azonban úgy Kubelik mint Dunkel arra nézve, hogy a németországi tournée befejeztével eljönnek Nagybecskerekre. Február közepén tehát hallani fogjuk Paganni méltó utódját s a történetek után kétszeres örömmel fogjuk üdvözölni.

Irodalom.

„Suite hongroise“ lesz a címe dr. Angyal Armánd győri rendőrfőkapitány legújabb művének, amely a jövő hó elején fog megjelenni. Akik ismerik a kiváló tehetséggel bíró zeneszerző előbbi műveit, bizonyára szívesen fogadják ezt a komolyabb irányú szerzeményt, amelynek előfizetési ára 3 korona.

— Kis Lap. Ennek a legszebb és legjobb magyar képes gyermekújságnak minden egyes száma hétről-hétre csak egy ontja a gyönyörködtető olvasmányokat az apróság részére. A Kis Lap előfizetési ára 1/4 évre két korona. Megjelenik hetenként szombaton reggel, hogy a vidéki apró előfizetők már vasárnap reggel kézhez kaphassák a Forgó bácsi lapját. Megrendelő cím: Kis Lap kiadóhivatala Budapest, Kerepesi ut 54. Mutatványszám ingyen.

KÖZGAZDASÁG.

Takarékpénztári közgyűlések.

Január 28. Nagybecskereki takaré- és előleg-egylet r. t. XXV. rendes közgyűlése.

Január 28. Antalfalvai járási takarékpénztár VII. rendes közgyűlése.

Január 28. Torontálozori első takarékpénztár r. t. III. rendes közgyűlése.

Január 28. Révauzfalusi hitelszövetkezet II. rendes közgyűlése.

Február 1. Torontálmegyei takaré- és hitelbank XXXII. rendes évi közgyűlése.

Február 2. Nagybecskereki Népbank r. t. XIII. rendes közgyűlése.

Február 2. Alibunári járási hitelszövetkezet II. évi rendes közgyűlése.

Február 4. Thév. alkalmazottainak takaré- és előlegezési egylete III. évi rendes közgyűlése.

Február 4. Zichyfalvai takaré- és hitel-egylet r. t. VII. rendes közgyűlése.

Február 4. Módoti takarékpénztár XXIV. évi rendes közgyűlése.

Február 6. Perlaszi új takaré-szövetkezet XII. rendes közgyűlése.

Február 8. Torontálszécsányi hitelszövetkezet, mint az orsz. közp. hitelszöv. tagja, III. rendes közgyűlése.

Február 11. Alibunári járási takarékpénztár r. t. VII-ik évi rendes közgyűlése.

Ingtalanok forgalma.

Nagybecskerek város területén f. évi január 19—26 közti időszakban a következő ingatlan változások történtek:

G o j k o v Ársza 4 hold szántóföldjét megvette L a m b i t y Dusan 1300 frtért.

S c h u b e r t István 2 hold 704 □-öl szántóföldjének 1/4 részét megvette B a u e r Miklós és neje 360 koronáért.

K o l a r o v Joca és a nagybecskereki takaré- és előleg-egylet 2 hold 400 □-öl, valamint 5 hold 1017 □-öl szántóföldjét megvette T o d o r o v Steva, D a i t y Szvetozár és D a i t y Misa 3303 frt 32 krért.

G y u k i t s Miláné szül. C z v e t k o v Danica elajándékozta a tulajdonát képező 10 hold szántóföldjét és 275 □-öl szérűskertjét férjének G y u k i t s Milánnak.

Néh. Steyer Péterné szül. G r u s s l i n g Magdolna 900 □-öl szérűskertjét, 24 hold 529 □-öl szántóföldjét és 189 □-öl házhelyet örökölték legifj. Steyer Péter. kk. Steyer Fülöp, József, Mihály, Teréz és István.

S a á l Szidónia 1482. ö. i. sz. házat árverésen megvette K u g l e r Hugó 3200 frtért.

TÁVIRATOK.

Országgyűlés.

A képviselőház ülése január 26-án.

Budapest, január 26. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A képviselőház mai ülésének elején előterjesztették a pénzügyi bizottság jelentését az 1900. évi költségvetésről, melynek tárgyalását február 1-ére, továbbá ugyancsak a pénzügyi bizottság jelentését az 1897. és 1898. évi közösügyi kiadásokhoz való póthozzájárulásról, a melynek tárgyalását január 31-ére tűzték ki.

Ezután a kongrua-törvény végrehajtásához való póthitelről és az egyetemi építkezések tulkiadásairól szóló javaslatokat minden vita nélkül elfogadták.

Dementi.

Budapest, január 26. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A Magyar Távirati Iroda megáfolja az „Egyetértés“ híresztelését Lukács és Wlassics miniszterek lemondásáról.

Öngyilkos császár.

Budapest, jan. 26. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Londonba és Párisba érkezett hírek szerint a kínai császár, miután utódját kinevezte, öngyikkossá lett.

Portugália semleges.

Budapest, január 26. (A „Torontál“ ered. távirata.) Lissabonból jelentik: A felsőházban a hadügyminiszter megáfolta a hirt, mintha Laurencó Marquez portugall helyőrségét megerősítették volna.

Angol nagytás.

Budapest, január 26. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Brüsszelből jelentik: Itteni hírek szerint Warren csak egy kis pontját foglalta el a Spionskopnak, amelyet csak néhány bur katonából álló helyőrség

védelmézett. Magát Spionskopot tizezer bur tartja megszállva. A hadügyminiszter csak azért nagytotta győzelmi hírré a jelenték-telen harcot, hogy a parlamentben reményt keltsen a háboru kimenetele iránt.

Az angolok veresé e.

Budapest, január 26. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Londonból jelentik: Délben érkezett Buller távirata sajnálatos jelenti, hogy Warrent a burok véres harc után el-üztek Spionskopról.

A délafrikai háboru.

Budapest, január 26. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Berlinből sürgönyzik: Brüsszeli magánjelentések szerint Warren nem foglalta el Spionskopot, hanem csak egy kis magaslaton levő előre tolt bur pozíciót.

Budapest, január 26. (A „Torontál“ ered. táv.) Woodgate tábornok a spionskopi csatában kapott sebeiben meghalt.

Budapesti gabontözsde.

Budapest, 1900 január 26

A készáruüzlet hivatalos árjegyzései:

B u z a	kilós	100 kgogr. ára		kilós	100 kgogr. ára		
		frtől	frtíz		frtől	frtíz	
Bánsági	6	76	7.35	7.50	80	7.80	7.95
Tiszavidéki	„	76	7.45	7.65	80	7.85	8.10
Pestvidéki	„	76	7.30	7.50	80	7.85	8.00
Bácskai	„	76	7.50	7.75	80	0.	0.

		kilós		kilós	
		70-72	6.20	6.30	6.15
Rozs	uj elsőrendű	—	6.05	6.15	—
„	másodrendű	—	5.65	5.70	—
Árpa	takarmány	60-62	5.45	5.55	—
„	égetni való	62-64	0.	0.	—
„	sörfőzésre való	64-66	5.35	5.45	—
Zab	„	39-41	4.60	4.85	—
Tengeri	ó bánsági	—	0.	0.	—
„	másnemű	—	—	—	—

Határidő-üzlet.

Budapest, jan 26. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) Erős kínálat mellett alig volt kereslet Árak változatlanok. Kötetett:

Buza 1900 áprilisra	7.72—7.73
Buza 1900. szept-re	7.83—7.84
Rozs áprilisra	6.42—6.43
Zab áprilisra	5.07—5.08
Tengeri 1900. májusra	5.—5.01

Vonatok érkezése és indulása

Nagy-Becskerekre, illetve Nagy-Becskerekéről.

Érvényes 1899. november hó 1-től.

Érkezik:

a) a nagybecskerek-bégaparti (thév.) pályaudvarra:

Zsombolyáról: délelőtt 8 óra 49 p.; éjjel 9 óra 46 p.

Pancsováról: este 6 óra 09 p.

„ (Antalfalva, Számos, Szécsányon át) d. e. 11 óra 45 p.

Antalfalváról: reggel 7 óra 21 p.

Temesvárról: délelőtt 11 óra 45 p.; este 6 óra 37 p.; éjjel 9 óra 46 p.

Verseczről: délelőtt 8 óra 49 p.; éjjel 9 óra 46 p.

Alibunárról: éjjel 9 óra 49 p.

Zsombolyáról: (keskenyvágányu vonalon) délelőtt 11 óra 20 p.; este 6 óra 45 p.

Csözstelekről: (keskenyvágányu vonal) reggel 6 óra 24 p. (csak minden kedden, pénteken és vasárnap).

b) a nagybecskereki (nknbt) pályaudvarra:

Budapest—Nagy-Kikindáról: reggel 7 óra 52 p.; délután 4 óra 45 p.; éjjel 10 óra 22 p.

Indul:

a) a nagybecskerek-bégaparti (thév.) pályaudvarról:

Zsombolyára: éjjel 3 órakor; délután 5 óra 30 p.

Pancsovára: reggel 8 óra 07 p.

„ (Szécsány, Számos és Antalfalván át) éjjel 3 órakor.

Antalfalvára: este 6 óra 40 p.

Temesvárra: éjjel 3 órakor; délelőtt 9 óra 31 p.; délután 5 óra 30 p.

Verseczre: reggel 5 óra 59 p.; délután 5 óra 30 p.

Alibunárra: reggel 5 óra 59 p.

Zsombolyára: (keskenyvágányu vonal) délelőtt 10 óra 36 p.; este 6 óra 03 p.

b) a nagybecskereki (nknbt) pályaudvarról:

Nagy-Kikinda Budapestre: reggel 5 óra 45 p.; délután 11 óra 49 p.; este 7 óra 05 p.

VASUT-ÜGYEK.

198.724/99. szhoz.

M. kir. államvasutak.

Hirdetmény.

A magyar királyi államvasutak igazgatósága nyilvános ajánlati tárgyalást hirdet a Debreczen állomáson létesítendő új felvételi épület előállítására szükséges építési munkák végrehajtására.

A tervek, a költségvetés, az egységárjegyzék, a szerződési tervezet, az ajánlati minta, a pályázati feltételek, valamint a munkák végrehajtásához kötött feltételek, Budapesten, a magyar királyi államvasutak igazgatósága magas építményi ügyosztályában (VI., Teréz-körút 56. szám, III. emelet, 14. szám) és Debreczenben az üzletvezetőség pályafentartási osztályában a hivatalos órák alatt megtekinthető.

Az ajánlatok legkésőbb 1900. évi január hó 30-án déli 12 óráig nyújthatók be alulírott igazgatóság építési főosztályánál (VI., Teréz-körút 56. szám, II. emelet, 10. ajtó).

Az ajánlatok 50 krajcáros, az ajánlat mellékleti ivenként 15 krajcáros bélyeggel ellátva, lepecsételve és következő felirattal nyújthatók be:

„Ajánlat a debreczeni felvételi épület létesítésére.”

Csak az összes munkákra tett ajánlatok fognak figyelembe vétetni.

Az ajánlat benyújtását megelőző napon, vagyis 1900. évi január hó 29-én déli 12 óráig 16.000, azaz tizenhatezer korona bánatpénz teendő le a magyar királyi államvasutak főpénztáránál, (Andrássy-ut 75. szám, földszint) akár készpénzben, akár állami letétekre alkalmas értékpapirokban.

A bánatpénzről szóló letétjegy az ajánlathoz nem csatolandó.

Az értékpapírok a legutóbb jegyzett árfolyam szerint számíttatnak, de névértéken felül számításba nem vétetnek.

Csak idejekorán beérkezett írásbeli ajánlatok szolgálhatnak a tárgyalás alapjául.

Posta útján beküldött ajánlatok és bánatpénzek térítve vevénnyel adandók fel.

Budapesten, 1899. évi december hóban.

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjazatik.)

570. számhoz.

Magy. kir. államvasutak.

A nagyikinda—nagybecskereki vasut vonalára kiállított 1899. évi féláru vasuti jegy váltására jogosító arcképes évi igazolványok és évi szabadjegyek érvényének meghosszabbítása.

Ertesítjük az érdekelteket, hogy a kezeletünk alatt lévő nagyikinda—nagybecskereki vasut vonalára kiállított 1899. évi féláru vasuti jegy váltására jogosító arcképes igazolványok és évi szabadjegyek érvénye az említett vasutnak a szeged—karlovi h. é. vasutal történetű végleges egyesülése napjáig meghosszabbítottat.

Budapest, 1900. január 20.

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjazatik.)

34055/99. II. szám.

M. kir. államvasutak
Üzletvezetőség Miskolcz.

Pályázati hirdetmény.

A magy. kir. államvasutak miskolczi üzletvezetősége nyilvános ajánlati tárgyalást hirdet Zólyom állomáson az új műhelyi telepen munkás étterem, tüzoltó szertár, portások és áruházból álló épület létesítése végett szükséges munkák végrehajtására.

A tervek, a költségvetés, a szerződési tervezet, az ajánlati minta, a pályázati feltételek, valamint a munkák végrehajtásához kötött feltételek, Miskolczon a magy. kir. államvasutak üzletvezetőség építési és pályafentartási osztályában, (Szemere utca 29. sz. I. emelet és a Zólyomban székelő zólyomi osztálymérnökségünk irodájában a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Az ajánlatokat legkésőbb 1900. évi január hó 31-én déli 12 óráig kell benyújtani alulírott üzletvezetőség titkárságánál (Szemere-utca 29. sz. I. emelet).

Az ajánlatokat 1 koronás, az ajánlat mellékleteit ivenként 30 filléres bélyeggel ellátva, lepecsételve és következő felirattal kell benyújtani:

„Ajánlat Zólyom állomás új műhelytelepén munkás étterem, tüzoltó szertár stb.-ből álló épület létesítésére vonatkozó munkálatokról.”

Csak az összes munkákra tett ajánlatok fognak figyelembe vétetni. Az ajánlat benyújtá-

sát megelőző napon vagyis 1900. évi január hó 30-án déli 12 óráig 600, azaz hatszáz korona bánatpénzt kell a m. kir. áll. vasutak miskolczi üzletvezetőség gyűjtőpénztáránál akár készpénzben, akár állami letétekre alkalmas értékpapírokban letenni. A bánatpénzről szóló letétjegy az ajánlathoz nem csatolandó.

Az értékpapírok a legutóbb jegyzett árfolyam szerint számíttatnak, de névértéken felül számításba nem vétetnek. Csak idejekorán beérkezett írásbeli ajánlatok szolgálhatnak a tárgyalás alapjául. Posta útján beküldött ajánlatok és bánatpénzek térítve vevénnyel adandók fel.

Miskolcz, 1900. január hó 13. án.

Az üzletigazgatóság.

(Utánnomás nem díjazatik.)

Hirdetések.

10537. tkvi szám 1899.

87-11

Árverési hirdetmény és kivonat.

A perlaszi kir. járásbiróság, mint tkvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán Bosuly Csedomir csentai lakos javára 32 frt 59 kr. már megállapított, 6 frt 65 kr. jelenlegi s még felmerülendő költség kielégítése végett az 1881. LX. t.-cz. 144. §. alapján és 146. §. értelmében özv. Drakulics Zsivánka által képviselt kk. Drakulics Katica csentai és Drakulics Katica férj. Kolyariu Jovanné titeli lakosok ellen az ezen kir. járásbiróság területén Csenta község határában fekvő és a csentai 892. tkvben foglalt:

1. 86. sz. ház és 352 □-öl házhelyre 188 frt;

2. 5. hrsz. 446 □-öl szőlőre 94 frt;

3. 14. hrsz. □-öl kertre 46 frt becárban az árverést elrendeli s azt, valamint a megállapított feltételeket ezennel közhírré teszi.

A nyilvános árverés Csenta község-házában 1900. évi február hó 21-ik napján d. e. 9 órakor fog megtartatni a következő ugy a tkvi hivatalban, mint Csenta községben kifogeztett és megtekinthető feltételek mellett.

1. Kikiáltási ár a becár.

2. Ezen árverésen a fenti ingatlanok a kikiáltási áron alul is eladatni fognak.

3. Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becárának 10% készpénzben vagy óvadékképes értékpapírokban a ki küldött kezéhez letenni.

4. A vevő köteles a vételért 3 egyenlő részletben és pedig az elsőt az árverés jogerőre emelkedésétől 15 nap alatt, a másodikat u. a. naptól számított 30 nap alatt, a harmadikat u. a. naptól számított 45 nap alatt minden egyes vételári részlet után az árverés napjától számított 6% os

kamatokkal együtt az antalfalvai kir. adóhivatalnál lefizetni.

Perlaszi kir. járásbiróság, mint tkvi hatóság, 1899. évi november hó 30. án.

Tóth,
kir. albiró.

Nagybecskereki Népbank részvénytársulat.

A „Nagybecskereki Népbank részvénytársulat” t. c. részvényesei az 1900. évi február hó 2-án d. e. 10 órakor az intézet helyiségeiben tartandó

XIII. rendes közgyűlésre

ezennel tisztelettel meghívattak.

Napirend:

1. Ad hoc elnök választása.
2. Két jegyzőkönyvhitelítő választása.
3. Az 1899. évi mérleg előterjesztése.
4. Az igazgatóság jelentése.
5. A felügyelő-bizottság jelentése.
6. A felmentvény megadása.
7. A mérleg megállapítása s a tiszta nyereség feletti határozathozatal.
8. A vezérigazgató és 6 igazgatósági tag választása 5 évre.
9. A felügyelő-bizottság választása 3 évre.
10. A választmány kiegészítő választása.

Nagybecskerek, 1900. január hó 12-én.

65-3.2

Az igazgatóság.

Zármérlegünk a hivatalos órákban intézetünk helyiségében megtekinthető.

13. §. A közgyűlésen minden egyes részvényes, kinek részvénye legalább egy hónappal a közgyűlés összeülése előtt a részvénykönyvben az ő nevére átírva lett, bir szavazati joggal. Minden egyes részvény feljogosítja annak birtokosát egy szavazatra, de több mint 10 szavazatot senki sem egyesíthet magában. Minden szavazatképes részvényes magát más szavazatképes részvényes által helyettesítheti heti, utóbbi azonban a meghatalmazás alapján gyakoroltakkal együtt 10 szavazattal többet be nem adhat. Asszonyok meghatalmazottak útján gyakorolják szavazati jogukat, a gyámság vagy gondnokság alatt állók és jogi személyek törvényes, illetőleg szabályszerű képviselőik útján, ha ezek nem is részvényesek. Az ily képviselő sem gyakorolhat többet 10 szavazattal.

14. §. Minden részvényes, a ki szavazati joggal élni kíván, tartozik v legalább 3 nappal a közgyűlés összeülése előtt a saját nevére szóló részvényeket a nem esedékes szelvényekkel együtt a banknak pénztáránál letéteményezni. Erről neki elismervény adatik, a mely részére egyidejűleg igazolásul szolgál.

Tüzifa. Kizárólag elsőrendű legfinomabb minőség.

Mérésékelt áron.

Valódi porosz szalon-köszén.

Kapható:

Kurländer Imre-nél Nagybecskerek,
Korona-utca 585/11. (Telefon 35. sz.)

Kurländer-udvar
Gizella-part (Telefon 89. sz.) 44-53.8

A Kurländer-udvarban több célszerűen épített üzlethelyiség kiadandó.

A „Nagybecskereki Népbank Részvénytársulat“ Z á r s z á m a d á s a 1899. évre.

Vagyon.

Mérleg-számla 1899. évre.

Teher.

		frt	kr.			frt	kr.
Pénzkészlet		8266	21	Részvénytőke		100000	—
Girokövetelés az Osztr.-Magyar banknál		10723	01	Tartalékalap	29000—		
Követelés más intézeteknél		1459	29	az évi 5% kamat	1450—		
Leszámitolt váltók 2763 drb		708150	45	10% javadalmazása az 1899. évre	869.73	31319	73
Jelzáloghitel-kölcsön		10738	10	Átmeneti kamatok		4561	22
Értékpapírok		1600	75	Betéti kamatadó-tartalék		586	21
Ingatlanok		5048	83	Fel nem vett osztalék		643	25
Ingóságok	1000—			Takarékbetétek		306718	25
Leírás	100—	900	—	Visszleszámitolt váltók 566 drb		293790	25
				Hitelezők		972	79
				Felügyelő-bizottság tiszteletdíja		300	—
				Igazgatósági jutalék		869	73
				Nyeremény elővitel 1898. évről	167.28		
				Tiszta nyeresemény	6957.93	7125	21
		746886	64			746886	64

Tartozik.

Nyereség- és veszteség-számla 1899. évre.

Követel.

		frt	kr.			frt	kr.
Kétes követelés leírása		1072	26	Nyeremény elővitel 1898. évről		167	28
Ingóságok leírása		100	—	Befolyt kamatok és jutalékok	62423.06		
Betéti kamat		12323	68	Levonva 1900. évre befolyt.	4561.22	57861	84
Betéti kamat adó		1232	40	Ingatlanok jövedelme	331.98		
Üzleti adó		3852	03	Levonva a költségek	45.30	286	68
Hivatalnokok fizetései		5909	92	Részvény átírási díj		20	50
Visszleszámitolási kamat		20341	26				
Üzleti költség és házbér		1996	08				
Napibiztosok jelenléti jegyek		894	—				
Felügyelő-bizottság tiszteletdíja		300	—				
Nyeremény elővitel 1898. évről		167	28				
A tartaléktőkének 5% évi kamata	1450—						
A tartaléktőkének 10% javadalmazása	869.73						
Az igazgatóságnak 10% jutaléka	869.73						
Tiszta nyeresemény	6957.93	10147	39				
		58336	30			58336	30

Nagybecskerek, 1899. december hó 31-én.

NAGYBECSKEREKI NÉPBANK RÉSZVÉNYTÁRSULAT.

A könyvvivőségért:

Partilla Géza s. k.

A z i g a z g a t ó s á g:

Tolveth s. k., Baaden s. k. Krsztics s. k. Nack s. k. Dr. Grandjean s. k. Zimmerer s. k. Kokits s. k.

Megvizsgáltuk, az üzlet könyveivel összehasonlítottuk és minden tekintetben helyesnek találtuk.
Nagybecskerek, 1900. január hó 13-án.

A felügyelő-bizottság:

Konkoly Samu s. k.

Stagelschmidt János s. k., elnök.

Strasser Jakab s. k.

A felügyelő-bizottság jelentése a „Nagybecskereki Népbank Részvénytársulat“-nak XIII. rendes közgyűléséhez.

Igen tisztelt közgyűlés!

Alólirottak a kereskedelmi törvény 195. §-a és az alapszabályok 35. §-ának teljesítéséhez képest a „Nagybecskereki Népbank Részvénytársulat“ ügykezelését és ennek összes üzletágait úgy az 1899-ik év folyamán, mint az év végével a banknak időleges pénzkészletét ellenőriztük, a pénztári s egyéb segédkönyveket és a főkönyvet tételről-tételre behatóan megvizsgáltuk, a jegyzőkönyveket és okmányokat betekintettük és mindenkor mindent példás rendben és helyesnek találtunk.

A mérleget és nyereség- és veszteség-számlát szintén behatóan megvizsgáltuk és ennek alapján azoknak minden részükben való helyességét állapíthatjuk meg.

Ennélfogva kijelentjük, miszerint az 1899. évi mérleg, valamint a nyereség- és veszteség-számlában, a tartalék-alap javadalmazása és kamatozása s az igazgatósági díjak levonása után kitértett 6957 frt 93 krnyi tiszta nyeresemény az 1899. év tényleges hasznát képezi. Minthogy ezen eredményhez még az 1898. évből származó 167 frt 28 krnyi nyereseményátvitel is számítatik, a tekintetes közgyűlés rendelkezésére 7125 frt 21 kr. áll.

Az igazgatóság indítványát magunkévá téve, mi is javasoljuk: fordíttassék ezen összegből 7000 frt a részvénytőke után fizetendő 7%-os osztalékra s a maradványbeli 125 frt 21 kr. irassék elő a folyó 1900. üzletév javára. Kérjük a t. közgyűlést, miszerint az igazgatóságnak s nekünk a felmentvényt megadni méltóztassék és maradunk kiváló tisztelettel

Nagybecskerek, 1900. évi január hó 13-án

A felügyelő-bizottság:

Konkoly Samu s. k.

Stagelschmidt János s. k., elnök.

Strasser Jakab s. k.

Torontali helyi érdekű vasutak menetrendje.

Érvényes: 1899. évi november hó 1.-től.

Oda.				Nagy-Becskerek—Zsombolya.				Vissza.				Oda.				Nagy-Becskerek—Pancsova.				Vissza.			
Sz.-v.	V.-v.	Személy-vonat		Személy-vonat		V.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.		
2.	12.	4.	6.	1.	3.	II.	5.	104.	112.	102	101.	103.	III.	101.	103.	III.	101.	103.	III.	101.	103.		
I-III. osztály																							
300	559	931	530	ind. Budapest-nyugati-pályaudvar	érk.	740	—	715	—	—	—	—	700	815	ind. Budapest-nyugati-pályaudvar	érk.	—	—	—	—	—		
309	610	940	539	„ Szeged	„	406	—	1238	—	—	—	—	142	1146	„ Szeged	„	—	—	—	—	—		
316	620	947	546	ind. Nagy-Kikinda	érk.	254	—	1042	—	—	—	—	410	126	ind. Nagy-Kikinda	érk.	—	—	—	—	—		
317	622	948	547	ind. Nagy-Becskerek (2.)	érk.	—	—	—	—	—	—	—	802	—	ind. Nagy-Becskerek (1.)	érk.	—	—	—	—	—		
328	637	959	559	ind. N.-Becskerek-Bpart (2. 7.)	ind.	—	—	—	—	—	—	—	805	—	ind. N.-Becskerek-Bp. (1. 7.)	ind.	—	—	—	—	—		
334	645	1005	605	*Nagy-Becskerek-Gytelep	↑	849	1145	637	946	—	—	—	807	640	ind. N.-Becskerek-Bp. (1. 7.)	érk.	721	—	—	—	—		
341	653	1011	611	érk. Sándorudvar (2.)	érk.	840	1138	625	937	—	—	—	809	*619	*N.-Becskerek-Gyártelep	↑	*712	—	—	—	*558		
353	716	1022	622	ind. Sándorudvar (2.)	érk.	832	1132	615	930	—	—	—	829	657	érk. Sándorudvar (1.)	ind.	705	—	—	—	518		
405	730	1033	633	Lázárföld	↑	1145	—	—	—	—	—	—	505	135	ind. Zsombolya (1.)	érk.	—	—	—	—	957		
447	836	—	—	*Pusztá-Kenderes	↑	821	1121	600	918	—	—	—	514	210	„ Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	122	—	—	—	976		
538	941	—	—	*Lajosmajor	↑	814	1114	550	911	—	—	—	835	658	ind. Versecz (3.)	érk.	—	—	—	—	856		
539	953	—	—	↓ Szárcsa	↓	808	1108	542	905	—	—	—	849	710	ind. Sándorudvar (1.)	érk.	704	—	—	—	542		
648	1145	—	—	érk. Szécsány (3. 4.)	ind.	758	1058	528	826	—	—	—	931	740	Écska-Zsigmondfalva	↑	652	—	—	—	531		
648	514	—	—	„ Szécsány (3. 4.)	ind.	746	1046	508	843	—	—	—	949	753	Tomasovác	↑	626	—	—	—	508		
415	757	1043	643	„ Számos (4.)	„	514	—	—	308	—	—	—	1014	813	↓ Torontál-Ozora	↓	607	—	—	—	442		
433	820	1100	700	„ Antal falva (5.) (Számoson át)	„	—	—	—	537	—	—	—	500	850	érk. Antal falva (5.)	ind.	545	—	—	—	416		
632	—	122	900	„ Alibunár (4.)	„	—	—	—	430	—	—	—	410	752	ind. Számos (5.)	érk.	—	—	—	—	943		
440	—	715	—	ind. Pancsova (2.) (Antalfalván át)	ind.	—	—	—	419	—	—	—	306	559	„ Alibunár (4.)	„	—	—	—	—	1026		
449	—	727	—	ind. Versecz (3.)	érk.	1039	—	856	—	—	—	—	548	1018	„ Szécsány (4.)	„	—	—	—	—	622		
500	—	743	—	ind. Alibunár (4.)	érk.	953	—	—	—	—	—	—	557	1041	N.-Becskerek-Bpart (1.) (Szécsányon át)	ind.	1145	—	—	—	946		
512	—	759	—	ind. Szécsány (3. 4.)	érk.	731	1041	453	833	—	—	—	610	1059	ind. Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	122	—	—	—	900		
521	—	811	—	érk. Módos (6.)	ind.	712	1024	430	816	—	—	—	623	1117	ind. Antal falva (5.)	érk.	849	—	—	—	412		
531	—	824	—	érk. Temesvár-Józsefváros (6.)	ind.	—	835	210	614	—	—	—	643	1129	Torontál-Vásárhely	↑	—	—	—	—	840		
541	—	837	—	ind. Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	—	900	—	—	—	—	—	1000	1145	Czrepája	↑	—	—	—	—	820		
559	—	859	—	ind. Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	—	—	—	—	—	—	—	1000	330	Ferenczhalom	↑	—	—	—	—	806		
607	—	910	—	ind. Módos (6.)	érk.	711	—	413	—	—	—	—	643	1129	Torontál-Almás	↑	—	—	—	—	*756		
614	—	920	—	„ Fény	↑	701	—	401	—	—	—	—	1000	337	érk. Pancsova	ind.	—	—	—	—	743		
622	—	929	—	„ Párdány	↑	650	—	347	—	—	—	—	1030	330	„ Román-Petre	ind.	—	—	—	—	603		
635	—	945	—	„ Jánosföld	↑	637	—	330	—	—	—	—	—	—	„ Versecz (Román-Petrén át)	„	—	—	—	—	849		
637	—	950	—	„ Q-Telek	↑	627	—	317	—	—	—	—	—	—	„ Belgrád (hajóval)	„	—	—	—	—	100		
643	—	957	—	„ Öregfalva	↑	617	—	305	—	—	—	—	—	—	érk. Zimony (hajóval)	ind.	—	—	—	—	1230		
900	—	1238	—	„ Torontál-Ujvár	↑	607	—	252	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
125	—	715	—	„ Csene	↑	554	—	236	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
814	—	727	—	„ Kurjácska	↑	541	—	218	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
				„ Kécsa	↑	534	—	210	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
				„ Klári	↑	526	—	200	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
				érk. Uj-Zsombolya (7.)	ind.	512	—	144	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
				ind. Uj-Zsombolya (7.)	érk.	511	—	142	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
				érk. Zsombolya (7.)	ind.	505	—	135	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
				érk. Szeged	ind.	142	—	1146	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
				„ Budapest-nyugati-pályaudvar	ind.	700	—	815	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
				érk. Temesvár-Józsefváros	ind.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		

Jelmagyarázat. * Feltehetőleg megállás fel- vagy leszálló utasok számára. Megjegyzések. 1. Az állomások neve mellett álló időadatok felülről lefelé, a jobbról állók pedig alulról felfelé olvasandók. — 2. Az indulási és érkezési idők középvárosok aláhúzásával van kitüntetve. — 3. A csatlakozó vonalak kisebb betűkkel vannak nyomtatva; a gyorsvonatok által közvetített csatlakozások időadataiban az órák vastagabb számjegyekkel vannak nyomtatva. — 4. Az idegen vasutak csatlakozási adatainak helyességeért felelősség nem vállalatik. — 5. Az idegen vasutak menetrendjének sorszáma. — A személyszállító vonatok részletes menetrendjét tartalmazó elágazási állomásainál zárójelbe tett szám mutatja az illető csatlakozó zsebréti könyvecskék 8 fillérért az állomásokon a személypénztárnál kaphatók